

ENGLISH

Before using for the first time
Products made of wood are easier to keep clean and free from grease marks if they are treated with oil before using for the first time. This will also improve the wood's natural resistance to moisture. Use an oil that is suitable for contact with food, for instance mineral oil or vegetable oil. Oil the chopping board once, on both sides, and wipe off any surplus. Repeat the treatment 24 hours later. This should be repeated regularly, at least 5-6 times per year.

Cleaning and maintenance

- Clean the chopping board by wiping with a damp cloth or scrubbing with a brush, warm water and a mild soap. Do not soak the board or leave it in water for a prolonged period of time. This can cause cracks in the wood. To avoid warping, use both sides of the board.
- Dry the chopping board or allow it to dry naturally, standing on end. Do not expose the product to high temperatures to speed up the drying process.
- To recondition the product, simply sand down the surface with fine sandpaper and re-oil it.



Design and Quality
IKEA of Sweden

SUOMI

Ennen käyttöönottoa

Puusta valmistetut tuotteet on helpompi pitää puhtaana ja siisteinä, kun ne käsittellään öljyllä ennen käyttöönottoa. Öljyäminen parantaa puun luontaista kosteudenhyökkäystä. Öljyksi on valittava elintarvikekäytöön soveltuva öljy, esimerkiksi mineraali- tai kasvöljy. Öljyä leikkikuulautea kummaltakin puolesta ja pyyhi ylimääräisen öljy pois. Toista käsittely 24 tunnin kuluttua. Öljyä lauta samalla tavalla vähintään 5–6 kertaa vuodessa.

Puhdistus ja hoito

- Puhdistaa leikkikuulautea pyyhkimällä märällä kankaalla tai hankaamalla harjalla lämmintä vettä ja mietoa pesuainetta käyttäen. Älä anna leikkikuulaudan olla kosketuksissa veden kanssa, upoksissa tai kosteana pitkään, sillä puu saattaa halkeilla. Laudasta ei tule kiero, kun käytät molempia puolia.
- Kuivaa tai anna lautan kuivua pystysuunnassa. Varo käyttämästä liian kuumaa lämpötilaa nopeuttaaksesi kuivumista.
- Tarvittaessa kulunut lauta voidaan hioa hienolla hiekkapaperilla ja öljytä uudelleen.

SVENSKA

Första användning
En träprodukt är lättare att hålla ren från fettfläckar och smuts om den oljas in före första användningen. Behandlingen ökar också tråets motståndskraft mot fukt. Använd en olja lämplig för matkontakt, t.ex. paraffinolja eller vegetabilisk olja. Olja in skärbrädan en gång, på bågge sidor, och torka sedan av överflödet. Upprepa behandlingen efter 24 timmar. Denna behandling bör upprepas regelbundet, minst 5-6 gånger per års.

Rengöring och skötsel

- Rengör skärbrädan genom att torka av den med en våt trasa eller skura den med en borste, varmt vatten och mild tvättlösning. Låt inte skärbrädan vara i kontakt med vatten under lång tid, ligga i blöt eller vara fuktig eftersom det kan orsaka sprickor i träet. För att undvika att skärbrädan slår sig skall man använda båda sidor.
- Torka av eller låt självtorka stående på högkant. Undvik att utsätta produkten för hög värme för att påskynda torkningen.
- Önskas en rejäl uppfräschning kan ytan slipas med ett fint sandpapper och oljas in på nytt.

DEUTSCH

Vor der ersten Benutzung
Ein Holzprodukt, das vor der ersten Benutzung mit Öl behandelt wurde, ist leichter sauber zu halten und bleibt länger frei von Fettflecken. Zudem erhöht das Öl die Widerstandskraft des Produkts gegen Feuchtigkeit. Nur lebensmittelchechte Öle wie Paraffin- oder Pflanzenöl verwenden. Das Produkt einmal auf beiden Seiten einölen und den Überschuss abwischen. Nach 24 Stunden den Vorgang wiederholen. Diese Behandlung sollte regelmäßig wiederholt werden - mindestens 5- bis 6-mal pro Jahr.

Reinigung und Pflege

- Das Schneidebrett zum Reinigen mit einem feuchten Tuch abwischen oder mit mildem warmem Seifenwasser abbürsten. Es sollte nicht lange mit Wasser in Kontakt kommen, nicht länger im Spülwasser liegen oder unter fließendem Wasser stehen. Dies könnte Risse im Holz hervorrufen. Damit das Brett sich nicht verformt, sollte es auf beiden Seiten benutzt werden.
- Trocknen Sie das Schneidebrett oder aufrecht stellen, um es trocken zu halten. Legen Sie es nicht auf eine heiße Temperatur aus, um das Trocknen zu beschleunigen.
- Um das Produkt zu reaktivieren, einfach die Oberfläche mit feiner Sandpapier abschleifen und einölen.

FRANÇAIS

Avant la première utilisation
Un produit en bois massif est plus facile à entretenir s'il a été traité à l'huile avant la première utilisation. Ce traitement améliore également la résistance à l'humidité du produit. Utilisez une huile apte au contact alimentaire, comme une huile minérale ou végétale. Appliquez l'huile sur les deux faces de la planche à découper, puis essuyez l'excédent. Renouvelez le traitement après 24 heures. Répétez cette opération à intervalles réguliers, au moins 5-6 fois par an.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez votre planche à découper à l'aide d'un chiffon humide ou lavez-la à l'aide d'une brosse, de l'eau chaude et une solution savonneuse douce. La planche ne doit pas rester humide ou demeurer longtemps en contact avec l'eau, cela pourrait provoquer des fissures. Pour éviter que la planche ne se déforme, il faut l'utiliser des deux côtés. Laissez la planche sécher à l'air libre en la posant verticalement. Evitez d'exposer la planche à des chaleurs fortes pour accélérer le séchage.
- Pour une rénovation complète il suffit de poncer la surface avec un papier de verre fin puis enduire la planche d'huile.

NEDERLANDS

Voordat je het product in gebruik neemt
Produkten gemaakt van hout zijn gemakkelijker schoon en van vetvlekken vrij te houden, als ze eerst worden behandeld met olie. Dit verbetert ook de natuurlijke weerstand tegen vocht. Gebruik een olie die geschikt is voor contact met levensmiddelen. Olie de snijplank aan beide kanten in. Herhaal de behandeling 24 uur later. De snijplank is klaar voor gebruik. Voor het beste resultaat herhaal je deze behandeling 5-6 keer per jaar.

Reinigen en onderhoud

- Reinig de snijplank door deze met een vochtig doekje af te nemen of af te wassen met een borstel, warm water en een milde zeepoplossing. Laat de snijplank niet in het water liggen en zorg dat hij niet te lang vochtig blijft omdat er dan barsten in het hout kunnen komen. Gebruik beide zijden van de snijplank.
- Droog af of laat staande op de hoge kant drogen. Stel het product niet bloot aan sterke warmte om het droogproces te versnellen.
- Wil je de snijplank wat vernieuwen, schuur deze dan met fijn schuurpapier en behandel opnieuw met olie.
- Om de snijplank volledig te herstellen moet u de oppervlakte met een fijn sandpapier en olie behandelen.

DANSK

Før første brug
Produkter af træ er nemmere at holde rene og fri for fedtpletter, hvis de behandles med olie, før de bruges første gang. Det forbedrer også træets naturlige modstandsdygtighed over for fugt. Brug en olie, der er godkendt til at komme i kontakt med madvarer, f.eks. mineralolie eller vegetabilisk olie. Behandl skærebrættet med olie 1 gang på begge sider, og tør overskydende olie af. Gentag behandlingen 24 timer senere. Gentag behandlingen med jævne mellemrum, mindst 5-6 gange om året.

Prif og viðhald

- Prifð skurðarbrettið með því að þurrka af því með rökum klút eða nudda með mjúkum bursta, heitu vatni og mildu hreinsiefni. Leggið brettið aldrei í bleytti í lengri tíma. Það getur valdið sprungum í viðnum. Notið báðar hlíðar brettisins til að koma í veg fyrir að það verpst.
- Þurkið brettið eða látið það þorna upp á endann. Notið ekki mikinn hita til að flyta fyrir bornun.
- Til að endurnýja brettið má þúss það með finum sandpappír og olíubera það aftur.
- Dersom en grundig oppfriskning ónskes, kan det sipes med fint sandpapir og behandles med olie.

ÍSLENSKA

Fyrir fyrtu notkun
Það er auðveldara að halda vörum úr við hreinum og blettalausum ef borin er á þau ólá fyrir fyrtu notkun. Það eykur einnig náttúrulega rakavörn viðarins. Notið ólá sem má komast í snertingu við matvæli. Berið einu sinni ólá á skurðarbrettið, báðum megin, og þurkið umframoliuna svo af. Endurtakið eftir 24 tíma. Þetta ætti að gera reglulega, að minnsta kosti 5-6 sinnum á ári.

Rengjøring og vedlikehold

- Rengjør skjærkjøfjølen ved å tørke over med en våt klut eller skure med en børste, varmt vann og mild såpe. La ikke skjærkjøfjølen være i kontakt med vann over lengre tid, ligge i bløt eller være fuktig, da dette kan forårsake sprekkar i treet. For å unngå at treet i skjærkjøfjølen slår seg, bør begge sider brukes.
- Tørk av eller sett skjærkjøfjølen på høykant og la det luftørke. Unngå å utsætte skjærkjøfjølet for høy varme for å paskynde torkingen.
- Til að endurnýja brettið má þúss það með finum sandpappír og olíubera það aftur.
- Dersom en grundig oppfriskning ønskes, kan overflatene pusses med fint sandpapir og oljes inn på nytt.

NORSK

Før første gangs bruk
Det er lettere å holde produkter i tre rene dersom de behandles med olje før første gangs bruk. Dette vil også bedre treverkets naturlige motstand mot fukt. Bruk en olje som egner seg til kontakt med mat, for eksempel ei mineralolje eller vegetabilisk olje. Snijplanken skal smørtes med olje på begge sider, og tørk av overskydende olje. Gjenta samme behandling 24 timer senere. Dette bør gjentas regelmessig, minst 5-6 ganger årlig.

Rengjøring og vedlikehold

- Rengjør skjærkjøfjølen ved å tørke over med en våt klut eller skure med en børste, varmt vann og mild såpe. La ikke skjærkjøfjølen være i kontakt med vann over lengre tid, ligge i bløt eller være fuktig, da dette kan forårsake sprekkar i treet. For å unngå at treet i skjærkjøfjølen slår seg, bør begge sider brukes.
- Tørk av eller sett skjærkjøfjølen på høykant og la det luftørke. Unngå å utsætte skjærkjøfjølet for høy varme for å paskynde torkingen.
- Til að endurnýja brettið má þúss það með finum sandpappír og olíubera það aftur.
- Dersom en grundig oppfriskning ønskes, kan overflatene pusses med fint sandpapir og oljes inn på nytt.

